Zeitschrift: Panorama suizo : revista para los Suizos en el extranjero
Herausgeber: Organización de los Suizos en el extranjero
Band: 13 (1986)
Heft: 2

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 22.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

sumario

La aventura del Swatch 3
Suiza y la Europa de los doce 5
Rock en dialecto suizo alemánico 7
Comunicaciones Oficiales 9
Páginas locales 11-15
Comunicaciones del Secretariado de los Suizos del extranjero 16
Honor a los colores suizos en las regatas en altamar 17
Mosaico 18
Para los 700 años de Morges 19
Revisión total de la Constitución Federal 20
Un paso de baile para Stéphane Prince 23
Rincón del Libro 24

Tapa:

El Swatch
Polo Hofer (Foto: Beat Krattiger)
El Castillo de Morges (Foto: Ch. Kern)

PUBLICIDAD

Consejeros
en
la adquisición por herencia y la administración de sociedades anónimas en Suiza: planificación y control financieros, consejeros jurídicos y fiscales, representación de miembros ausentes

Treuhand Sven Müller
Birkerain 4
CH-8634 Hombrechtikon-Zurich
Tel.: 055/42 21 21 Tix 87 50 89
sven ch

PANORAMA SUIZO – Publicación de la Federación de Asociaciones Suizas en colaboración con la Embajada de Suiza en la Argentina.
DIRECTORA: Beatriz Pardo.
ADMINISTRACION: Rodríguez Peña 254 - (1020) Buenos Aires.
Impreso por Parada Obiol Artes Gráficas S.R.L. Cochabamba 344, Buenos Aires.

La aventura del Swatch:

El poder del ingenio de los relojeros suizos

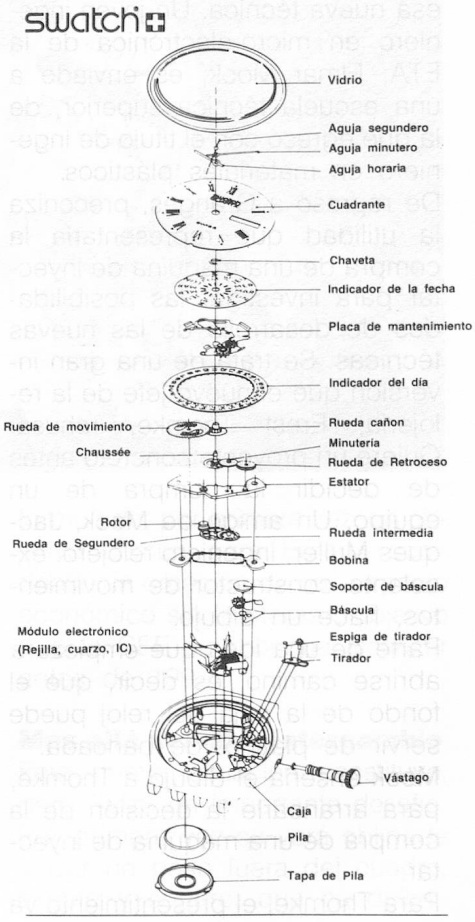
¿Cómo pudo nacer, en la esfera tradicional de la relojería, un producto que revoluciona toda la tradición de la que él mismo es el fruto? Esa es la aventura del Swatch. Su historia parece una leyenda. Pero nada nace de la nada y para crear un producto, al igual que en la naturaleza, se necesita buena tierra y una pequeña semilla, pero también agua y sol, la casualidad, la suerte y la obstinación de vida. Ahora pues, érase una vez un transistor...

El 23 de diciembre de 1947, tres ingenieros americanos realizan una experiencia que va a revolucionar las tecnologías de la segunda mitad del siglo XX: hacen pasar electricidad entre dos electrodos de oro colocados sobre un trozo de germanio. Habían inventado el transistor. Se podía en lo sucesivo controlar un flujo de electrones en operaciones ultra rápidas, del orden del millonésimo de segundo.

El primer reloj de cuarzo suizo

Veinte años más tarde, esta tecnología era familiar a una nueva generación de relojeros que fabricarán íntegramente, en Neuchatel, el primer reloj de cuarzo suizo. Fue presentado en el Concurso de Cronometría del Observatorio de Neuchatel, en 1967, donde arrasó con todos los records de precisión obtenidos por un reloj pulsera. El mismo resultado fue alcanzado por un reloj japonés. Desde ese momento comenzó una era relojera, la de los físicos y los químicos, que no hablan el mismo lenguaje técnico que los mecánicos de la relojería.

La irrupción del cuarzo en el reloj iba a vulgarizar lo que hacía el orgullo de los relojeros suizos, la precisión, patrimonio de las grandes marcas. La vulgarización de la precisión llega al mismo tiempo que la depresión económica, a mediados de los años setenta.

Para la industria relojera tradicional, es un huracán que derribará a todo el mundo y del que muy pocos podrán levantarse.

Habrá pues que inventar otra cosa, que tenga forma de reloj, que sea un reloj, pero no el símbolo de una larga tradición sinó el símbolo de su tiempo, con una identidad única, con perfume de aventura, como un signo de excla-